

imagesingulières

6^e RENDEZ-VOUS PHOTOGRAPHIQUE / SÈTE



28 MAI →
15 JUIN 2014

www.imagesingulieres.com



| | |
|----------------------------------|-----------|
| Édito | 4 |
| Résidence | 6 |
| Les expos | 8 |
| Week-end d'ouverture | 40 |
| Soirées de projection | 40 |
| Le Bistrot des Chais | 43 |
| Soirée musicale | 44 |
| Conférence | 45 |
| Rencontre-Présentation | 46 |
| Conférence-Débat | 47 |
| Rencontres avec les photographes | 48 |
| Workshop | 48 |
| Autres rendez-vous | 50 |
| Workshop | 50 |
| Projections au cinéma | 51 |
| Autour du festival | 53 |
| École supérieure de journalisme | 53 |
| Expo à l'Office de Tourisme | 53 |
| Photographie au MIAM | 53 |
| Unænime Collective | 53 |
| Les lieux | 54 |
| Visites de groupes | 54 |
| Infos pratiques | 59 |
| Se déplacer | 59 |
| Les boutiques d'ImageSingulières | 60 |
| La collection de livres | 61 |
| Soutenez-nous | 62 |
| Contacts | 63 |
| Qui sommes-nous ? | 63 |
| L'équipe du festival | 63 |
| Agenda du festival | 64 |
| Plan | 66 |



L'ÉDITO DU MAIRE



Depuis six ans maintenant, avec l'association CÉTÀVOIR, la ville s'intéresse à la photographie documentaire au travers du festival ImageSingulières qui connaît, d'année en année, un succès grandissant. Il touche aussi bien les professionnels que le grand public, venus de toute la France et d'au-delà de nos frontières.

La culture demeure un des moteurs de l'économie locale et chaque festival, chaque manifestation est un des éléments essentiels des rouages qui impulsent ce mouvement nécessaire au développement de ses actions. Avec ses échanges, ses rencontres, ses projections et bien sûr ses expositions, ImageSingulières nous invite à chaque édition à déambuler le long d'un itinéraire amenant avec bonheur à découvrir tous les éléments d'un programme qui fait la réussite de chacune des éditions de ce festival, désormais partie intégrante du paysage culturel sèteois.

François COMMEINHES
Maire de Sète
Conseiller Général de l'Hérault

The town's interest in documentary photography has grown through the ImageSingulières Festival with the association CÉTÀVOIR, encountering growing success year after year. Professionals as well as the general public are involved, from all over France and beyond our borders.

Culture drives the local economy and each festival, each event, are key to promoting and developing its actions. The annual discussions, meetings, screenings and of course exhibitions at ImageSingulières invite us to peruse the itinerary, discover the programme in depth that makes each festival, now an integral part of Sète's cultural landscape, an annual success.

François COMMEINHES
Mayor of Sète
Departmental councillor for l'Hérault

L'ÉDITO DU DIRECTEUR ARTISTIQUE



L'histoire d'un festival n'est pas un long fleuve tranquille. Et cette sixième édition d'ImageSingulières ne déroge pas à la règle. Nous restons tant bien que mal fidèles à nos repères habituels : gratuité, exigence et convivialité.

Richard Dumas est le photographe invité en résidence. Cet hédoniste faussement débonnaire a vite trouvé ses marques ici, et son livre, le septième de la collection ImageSingulières, nous sortira à nouveau des sentiers battus d'une Sète policée et touristique !

Sergey Chilikov, photographe - et philosophe - rarement exposé en Europe, nous propose une chronique très personnelle, très slave, de son pays, la Russie, depuis les années soixante-dix.

Le centenaire de la Grande Guerre va être célébré à tout va dans les mois qui viennent. Nous avons préféré, quant à nous, rendre hommage à Jean Jaurès, pacifiste visionnaire et héraut de la classe ouvrière, avec une exposition collective "Les femmes (aussi) travaillent" et un débat. Le "Travail" sera ainsi une de nos trois thématiques avec la bande dessinée de style documentaire et l'Égypte.

Samuel Gratacap au CRAC, avec un remarquable travail sur les réfugiés, et Liz Hingley, jeune Anglaise qui voyage au pays de Ken Loach avec sa "Jones family", seront les porte-paroles d'une jeune génération concernée et talentueuse. Il y a aussi Carel van Hees, documentariste néerlandais, qui vient à Sète avec ">Play" une énergie fresque sur la jeunesse métièssée de Rotterdam, et Gaston Paris, photographe méconnu des années trente, à qui nous rendons hommage.

Et puis, tout ce qui a fait l'attractivité de notre rendez-vous depuis son arrivée dans le paysage photographique : des rencontres, de la musique et cet écran si singulier de la ville de Sète, notre ville.

Gilles FAVIER
Directeur artistique d'ImageSingulières

The journey of a successful festival is no easy ride. This sixth ImageSingulières Festival is no exception to the rule with a great deal at stake.

Richard Dumas is the photographer in residence. The deceptively hedonist debonair soon found his feet here, and the seventh book in the ImageSingulières collection will once again provide an escape from Sète's tourist-filled and civilised beaten tracks ! Sergey Chilikov, a Russian photographer and philosopher who has exhibited very little in Europe, will present a very personal, very Slavic account of his country since the seventies. The centenary of the Second World War 1914-1918 will no doubt be celebrated left right and centre over the forthcoming months. We have chosen to pay tribute to Jean Jaurès, a visionary pacifist and defender of the working class, with a group exhibition "Women work (too)" and a debate. Work will be one of our three themes, with the comic strip documentary and Egypt. Samuel Gratacap's outstanding work on refugees will be on display at the CRAC. Young English photographer Liz Hingley enters the world of a filmmaker Ken Loach, looking at the "Jones family" behind closed doors. Dutch documentary maker Carel van Hees will be in Sète with ">Play" an energetic fresco about the cross-cultural adolescent population in Rotterdam. A retrospective of Gaston Paris, a little-known photographer of the thirties, will be presented.

To round it all off, everything that has contributed to making this event appealing since it first appeared on the photography scene: meetings, music and the unique backdrop provided by our town, Sète.

Gilles FAVIER
Artistic director of ImageSingulières

RICHARD DUMAS

[FRANCE]

SÈTE #14

GALERIE VU'



© Richard Dumas / Galerie VU'

Né en 1961, Richard Dumas vit à Rennes. Des études scientifiques et une passion pour la musique l'entraînent, au final, vers la photographie.

Venu à Sète une première fois, il y a une dizaine d'années, il avait avoué « *ne pas avoir trop aimé la ville* »... Gageons qu'il aura révisé son jugement après ses séjours hivernaux dans le Quartier Haut ! Richard, toujours fidèle au film et à son bon vieux Rollei, est un photographe inclassable capable de « sentir » la lumière comme peu d'autres. Avec lui on revient aux sources de la photographie, photographe : « *écrire avec la lumière* » en grec.

Pour Christian Caujolle, « *Richard Dumas est immédiatement reconnaissable à son élégance, légèrement dandy, à son sens des contrastes à la fois forts et retenus, à sa façon d'inventer des images indatables qui deviennent vite des icônes, au mystère qu'il laisse toujours planer dans des carrés et des rectangles qui retiennent d'étonnantes vibrations de lumière. Cette photographie raffinée est nourrie de littérature, de musique (du jazz au moindre groupe de rock) et, bien entendu, de cinéma, portugais de préférence.* »

Richard Dumas was born in 1961 and lives in Rennes. Scientific research and a passion for music eventually led him to photography.

His first visit to Sète was ten years ago and he confessed to 'not having liked the town that much'... We're betting that he will have changed his mind following his winter visits to the Quartier Haut! Richard, who is faithful to film and his good old Rollei, is an unclassifiable photographer with a rare ability to 'sense' the light.' He takes us back to the origins of photography as in Greek to photograph is 'to write with the light'.

According to Christian Caujolle, « the work of Richard Dumas is immediately recognisable with his slightly dandy elegance, his strong as well as reserved sense of contrast, his way of inventing timeless images that rapidly become icons, the mystery that lingers in the squares and rectangles favouring amazing light vibrations. This refined photography is fuelled by literature, music (from jazz down to the smallest rock band) and, of course, cinema, preferably Portuguese. »

www.galerievu.com

CHAPELLE DU QUARTIER HAUT

VERNISSAGE // SAMEDI 31 MAI - 11H
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // DIMANCHE 01 JUIN - 15H

SERGEY CHILIKOV

SELECTED WORKS 1978-

GRINBERG GALLERY

[RUSSIE]



© Sergey Chilikov / Grinberg Gallery

Sergey Chilikov est né en 1953 en Russie. Diplômé de philosophie, il commence la photographie au sein de "The Fact", un collectif où il croise, entre autres, Boris Mikailhov. Il devient très vite, dans son pays, le porte-drapeau d'une photographie non-conformiste.

Depuis trente ans, il chronique dans un style très personnel, le journal de la fin de l'URSS d'abord, puis de l'émergence de la Russie. C'est un travail en couleurs, d'un esthétisme rappelant parfois les années soixante-dix où Chilikov photographie un pays décadent dans des décors souvent miséreux. Une photographie sociale, l'humour (russe) en plus !

La vie quotidienne n'est jamais loin dans ses images et sert même le plus souvent d'arrière-plan, de mise en perspective, à des scènes parfois à la limite de la provocation (ménagères nues, paysannes lascives...) mais c'est la déliquescence de la société russe toute entière qui transparaît au final.

Sergey Chilikov est sans conteste un photographe contemporain important et bien trop rare en Europe. Un livre, *Selected works 1978-*, retrace son parcours.

Sergey Chilikov was born in 1953 in Russia. This philosophy graduate began photography in the "Fact collective" where he encountered, amongst others, Boris Mikailhov. In his country he rapidly became known for non-conformist photography.

During thirty years he began by addressing the fall of the USSR, followed by the emergence of Russia, in a very personal style. His work is in colour, the aesthetics of which are at times reminiscent of the seventies when Chilikov photographs a decadent country with a background that often relects poverty. Social photography at its best, with added (Russian) humour!

Social life is always close at hand in his images and most often serves as a background, to add perspective to scenes that sometimes verge on provocation (empty households, lascivious peasants...) but it is the decline of the entire Russian society that ends up being reflected.

*Sergey Chilikov is unquestionably a major contemporary photographer, a gem in Europe. A book, *Selected works 1978-*, describes his experiences.*

www.grinbergphotos.com

MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE

VERNISSAGE // VENDREDI 30 MAI - 12H
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // SAMEDI 31 MAI - 10H

SERGUEÏ PROCOUDINE-GORSKY

VOYAGE DANS L'EMPIRE RUSSE

LIBRARY OF CONGRESS

[RUSSIE]



© Library of Congress, Procodine-Gorsky Collection / Famille Procodine-Gorsky

Sergueï Mikhaïlovitch Procodine-Gorsky, scientifique de formation, décide en 1902 de s'intéresser à la photographie couleur en prenant le contre-pied de la toute nouvelle découverte des frères Lumière, les autochromes.

Il améliore sensiblement la trichromie, le procédé mis au point par l'Allemand Adolphe Miethe, qui consiste à faire successivement trois images en noir et blanc avec un filtre de couleur rouge-vert-bleu, obtenant ainsi trois négatifs de contrastes différents. En projetant simultanément trois positifs de ses clichés, il obtenait des images extrêmement fidèles et d'une grande qualité.

Le tsar Nicolas II, médusé par la magie du procédé, le missionne pour documenter l'Empire russe. C'est ainsi qu'il installe dans un wagon spécialement aménagé, ou à bord d'un bateau à fond plat, Procodine-Gorsky voyage dans les régions les plus reculées de l'ancienne Russie. Il en rapporte plusieurs milliers d'images qui le suivront lors de son exil européen, à la révolution. La bibliothèque du Congrès américain fera l'acquisition de la collection en 1948.

Procodine-Gorsky mêle dans sa quête portraits et paysages. Un grand statisme ressort de ses photographies, le temps de pose était de trois secondes en moyenne. L'arrêt sur image de Procodine-Gorsky traverse le temps.

In 1902, Sergueï Mikhaïlovitch Procodine-Gorsky, a scientist by training, became interested in colour photography adopting the opposite method of the very new discovery made by the Lumière brothers, autochrome.

He considerably improved three-colour printing, the process developed by the German Adolphe Miethe, that consists of successively making three pictures in black and white with a red/green/blue colour filter, thus obtaining three negatives with different contrasts. By simultaneously projecting three positives from his shots, he obtained very faithful images of great quality.

Tsar Nicolas II stunned by the magical process commissioned him to document the Russian Empire. Thus installed in a specially adapted wagon, or on board a flat-bottomed boat, Procodine-Gorsky journeyed to the most remote regions of former Russia, capturing several thousand images that accompanied him during his European exile, to the Revolution. The American Library of Congress acquired the collection in 1948. Procodine-Gorsky blended portraits and landscapes in his research. Great stasis emerges in his photographs: the exposure time was an average three seconds. Procodine-Gorsky's freeze-frame transcends time.

MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE
VERNISSAGE // VENDREDI 30 MAI - 12H



SÉBASTIEN COLOMBIER DES HÉROS ORDINAIRES

[FRANCE]

Pour Sébastien Colomier, il y avait urgence à rencontrer et à faire témoigner ces protagonistes majeurs de la Seconde Guerre mondiale. Ces résistants déportés sont ici représentés par devoir de mémoire. Héros modestes, leurs témoignages sont essentiels pour écrire l'histoire contemporaine. Cette série de portraits en calotypie grand format, pour ne pas oublier, pour ne pas les oublier.

Né en 1985 à Béziers, Sébastien Colomier commence à travailler comme peintre en bâtiment après son bac. Touche à tout, et passionné par les arts créatifs, il se met à la photographie en 2007 en autodidacte. En 2010, il quitte son travail pour reprendre ses études, et entamer une formation à l'ETPA à Toulouse. Portraitiste plasticien, il jongle entre un travail conceptuel fait au moyen d'appareils photos *homemade* et une réalité métissée de sentiments.

Exposition réalisée en partenariat avec Gares & Connexions.

Sébastien Colomier felt an urgency to meet and witness these key protagonists in the Second World War. He depicts deported members of the Resistance as a duty to memory. Modest heroes, their stories are key to the writing of contemporary history. This series of portraits is in large format calotype: so as not to forget; so as not to forget them.

Born in 1985 in Béziers, Sébastien Colomier began to work as a house painter after his baccalaureate. A jack-of-all trades, and passionate about the creative arts, he taught himself photography in 2007. In 2010, he left his job to continue studying, and pursue his education at the ETPA in Toulouse. As a visual portrait photographer, he juggles between conceptual work carried out using "homemade" cameras and a reality riddled with sentiment.

Exhibition produced in partnership with Gares & Connexions.

- > Robert Carrière : né en 1925
Il entre en résistance à l'âge de 17 ans
Déporté au camp de Buchenwald puis à Dora.

© Sébastien Colomier

GARE SNCF
VERNISSAGE // VENDREDI 30 MAI - 11H
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // DIMANCHE 01 JUIN - 17H

SAMUEL GRATACAP

LA CHANCE

[FRANCE]



© Samuel Gratacap

Samuel Gratacap est né en France en 1982 et a suivi sa formation artistique à l'École supérieure des beaux-arts de Marseille. Depuis 2007, il mène une réflexion sur la représentation des enjeux géopolitiques nord-sud, sud-sud, et des espaces transitoires sur la carte des routes migratoires en Méditerranée.

Ce travail commencé dans le centre de rétention du Canet, près de Marseille, allait le mener à Lampedusa puis à Zarzis, ville portuaire du sud de la Tunisie qui fut le théâtre d'embarquements massifs vers l'Italie au moment de la révolution. Zarzis était déserte, vidée de ses touristes et d'une partie de sa jeunesse. Deux jeunes sur trois avaient tenté la traversée ou en envisageaient la possibilité. Pas de travail, peu de perspectives, la traversée coûtait entre 500 et 1000 euros et s'offrait aux jeunes comme "la chance"...

Exposition réalisée en partenariat avec le CRAC LR.

Samuel Gratacap was born in France in 1982 and studied art at the École supérieure des beaux-arts in Marseille. Since 2007, he has reflected on the depiction of north/south, south/south geopolitical challenges and places of transit on the migratory route map in the Mediterranean.

This work that started in the detention centre in Le Canet near Marseille led him to Lampedusa then to Zarzis, a southern tunisian port town that was the scene for massive embarkations towards Italy at the time of the revolution. Zarzis was deserted, empty of its tourists and part of its youth population : two out of three young people attempted the crossing or envisaged the possibility. With no work and few perspectives, the crossing costing between 500 and 1,000 euros presented itself to young people as a "chance"...

Exhibition produced in partnership with the CRAC LR.

ATTENTION ! DATES DÉCALÉES DU 24 MAI AU 9 JUIN

CENTRE REGIONAL D'ART CONTEMPORAIN LANGUEDOC-ROUSSILLON
VERNISSAGE // MERCREDI 28 MAI - 16H
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // JEUDI 29 MAI - 16H30



CAREL VAN HEES

[PAYS-BAS]

>PLAY [PROJECTION]

PARADOX

Carel van Hees est un documentariste néerlandais, né en 1954 à Rotterdam. Habitué à mener des projets au long cours où il mêle photographie et vidéo, il s'inscrit dans la grande tradition de la photographie humaniste néerlandaise. Ses images noir et blanc, intenses et contrastées, ne sont pas sans rappeler parfois celles d'Anders Petersen.

"> Play" est un travail de trois années sur la jeunesse de Rotterdam qui tente de répondre à une unique question : « *Qu'est-ce que cela fait d'être jeune dans cette ville, ici et ailleurs ?* ».

Trois années et plusieurs centaines d'images pour comprendre cette ville, ce pays, dont l'actualité entre faits divers racistes et crispation identitaire nous a parfois déroutés ces dernières années.

"> Play" est un pur projet photographique. Sans texte mais avec une bande son (un CD), partie prenante du livre et de l'exposition. Il est présenté sous forme d'une multi-projection.

Exposition réalisée en partenariat avec l'Ambassade des Pays-Bas et CBK Rotterdam.

Carel van Hees is a Dutch documentary maker who was born in 1954 in Rotterdam. Accustomed to carrying out long-term projects blending photography and video, his work fits into the great tradition of Dutch humanist photography. His intense and contrasting black and white images are sometimes reminiscent of Anders Petersen.

"> Play" spans three years based on the youth generation in Rotterdam that attempts to answer one question: 'what is it like being young in this town, here and abroad?'

After three years, several hundred images were required to understand this town, this country, where the news blending racist items and identity-related tension, has sometimes baffled us over the last few years. "> Play" is a pure photography project. There is no text but there is a soundtrack (a CD), part of the book and exhibition. It is presented in the form of a multi-projection.

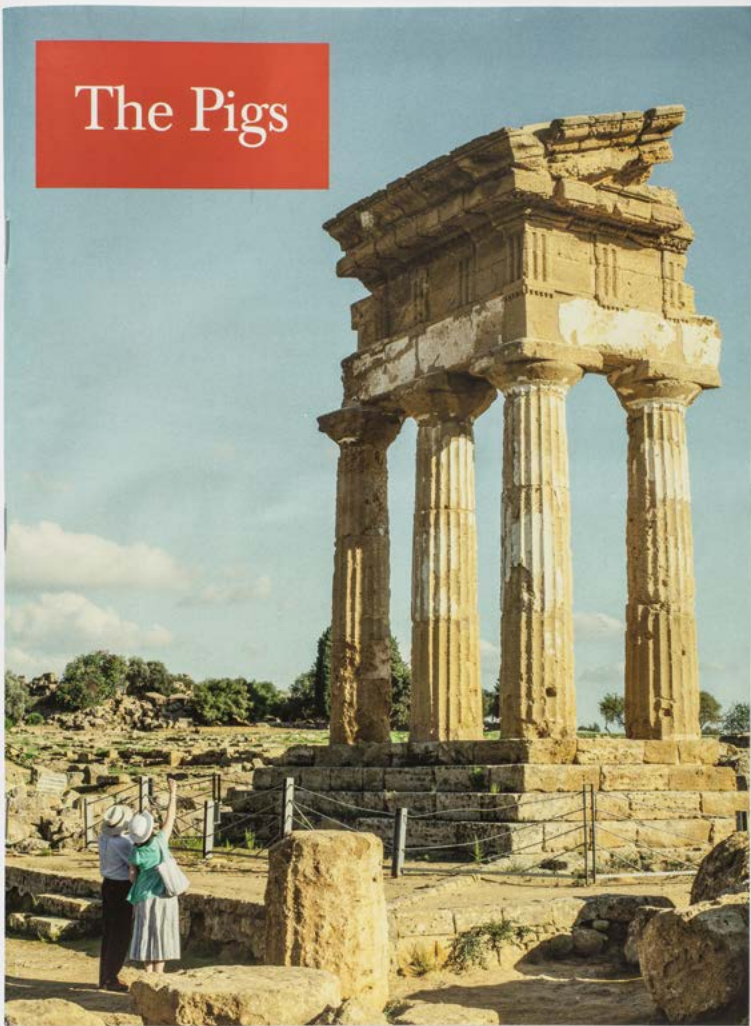
Exhibition produced with the support of the Dutch Embassy and CBK Rotterdam.

www.paradox.nl
www.carelvanhaes.nl

© Carel van Hees / Paradox

ESPACE PAUL BOYÉ
VERNISSAGE // VENDREDI 30 MAI - 17H
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // SAMEDI 31 MAI - 17H

The Pigs



CARLOS SPOTTORNO THE PIGS

[ESPAGNE]

Le photographe Carlos Spottorno est l'auteur de l'une des satires photographiques les plus pertinentes de notre époque. Sous forme de parodie d'un numéro de la bible de la presse financière, *The Economist*, Carlos Spottorno dénonce les stéréotypes qui courent sur ses pages à propos des pays "outsiders" de l'Union européenne : le Portugal, l'Italie, la Grèce et l'Espagne. L'ouvrage s'intitule *The Pigs*, acronyme utilisé fréquemment dans le monde de l'économie et des finances pour désigner ces quatre pays.

Né à Budapest en 1971, Carlos Spottorno a grandi à Rome, Paris puis Madrid. Tout d'abord directeur artistique dans une agence de publicité, il se dirige vers la photographie en 2001. Depuis, il partage son temps entre commandes et projets documentaires au long cours.

Photographer Carlos Spottorno is the author of one of the most pertinent photographic satires of our time: a parody of the financial press bible, The Economist.

Carlos Spottorno denounces the stereotypes that circulate on its pages relating to the "outsider" European Union countries: Portugal, Italy, Greece and Spain. The work is called The Pigs, an acronym frequently used in the economic and financial world to refer to these four countries.

Born in Budapest in 1971, Carlos Spottorno grew up in Rome, Paris then Madrid. Initially artistic director for an advertising agency, he turned to photography in 2001. Since then he has split his time between commissions and long-term documentary projects.

www.spottorno.com

© Carlos Spottorno

ESPACE PAUL BOYÉ
VERNISAGE // VENDREDI 30 MAI - 17H
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // SAMEDI 31 MAI - 17H30

LES EXPOS



© Olivier Bras, Jorge Gonzalez

EXPOSITION COLLECTIVE [INTERNATIONAL]

LA BANDE DESSINÉE DOCUMENTAIRE

Depuis quelques années, dans le sillage de Joe Sacco, pape de ce nouveau genre, le neuvième art a investi le champ du documentaire. Une revue, *La Revue Dessinée*, avec laquelle nous collaborons pour cette exposition, lui est même consacrée.

Deux axes nous ont intéressés dans ce virage pris par la BD, les thématiques traitées qui épousent celles que nous développons à ImageSingulières et les rapports plus qu'étroits entretenus par les auteurs avec la photographie, soit qu'ils s'inspirent d'images existantes, soit qu'ils en créent eux-mêmes pour illustrer leur journal de bord.

Parfois même, les héros de ces histoires sont des photographes, comme pour la célèbre série éponyme d'Emmanuel Guibert, *Le Photographe*, qui nous fait découvrir les coulisses du métier de photojournaliste.

Un espace de projection diffusera en continu le documentaire de Mark Daniels, *La BD s'en va-t-en guerre* (Arte éditions), sur l'histoire du BD journalisme, de Art Spiegelman à Joe Sacco.

Exposition réalisée en partenariat avec La Revue Dessinée.

In the wake of Joe Sacco, king of this genre, the 'ninth art' has for several years engaged in the field of documentary. La Revue Dessinée, with whom we are collaborating for this exhibition, is devoted to it.

We were interested in the two directions taken by comic strip: the themes covered relevant to those being developed at ImageSingulières and the extremely close relationships maintained by authors with photography, whether they are inspired by existing images, or they make their own to illustrate their journal.

The heroes of these stories are sometimes even photographers, such as the famous and eponymous series by Emmanuel Guibert, the photographer who opens our eyes to the reality of the photojournalist profession.

A screen space will show in a continuous loop the Mark Daniels' documentary, la BD s'en va-t-en guerre (Arte éditions), about BD journalism history, from Art Spiegelman to Joe Sacco.

Exhibition produced in partnership with La Revue Dessinée.

www.larevuedessinee.fr

CHAÏ SKALLI
 CONFÉRENCE // JEUDI 29 MAI - 16H
 VERNISSAGE // JEUDI 29 MAI - 17H
 SIGNATURES DE LIVRES // JEUDI 29 MAI - 18H



© Gaston Paris / Roger-Viollet

GASTON PARIS

[FRANCE]

GASTON PARIS PHOTOGRAPHE : DE VU À DÉTECTIVE

ROGER-VIOLLET

Gaston Paris est né en 1903. Il devint très tôt un des piliers du célèbre magazine de reportage *VU* où il côtoya Man Ray, Kertész et Capa. Hormis ce pur travail de reportage qui l'entraîna à photographier aussi bien les manifestations du Front populaire et le procès de Laval que les coulisses des cabarets parisiens, il s'adonna à la production de petites séries où l'influence des surréalistes est flagrante.

Dès la fin des années trente, il commence une collaboration avec *Détective*, pour lequel il (re)met en scène des faits divers : entre horreur et Grand Guignol !

Cet adepte du format carré noir et blanc, qui maîtrisait à la perfection lumière et cadrage, laissa à sa mort, en 1964, plus de quinze mille négatifs qui sont une admirable chronique des années trente à cinquante, une tranche de l'histoire de la France au XX^e siècle.

Exposition réalisée en partenariat avec l'agence Roger-Viollet.

Gaston Paris was born in 1903. At an early age he became a regular at the famous news magazine VU where he was an acquaintance of Man Ray, Kertész and Capa. Apart from this unmitigated news reporting that led him to photograph demonstrations by the Popular Front and the Laval trial as well as behind the scenes at Parisian cabarets, he was devoted to producing small series of photographs where the influence of the surrealists is obvious.

*From the end of the thirties, he started to work for *Détective*, for which he (re)staged news items: a blend of horror and Grand Guignol (melodrama)! This black and white square format enthusiast who perfectly mastered light and framing, left over fifteen thousand negatives on his death in 1964. They form a marvellous account from the thirties to the fifties, a slice of the history of France in the 20th century.*

Exhibition produced in partnership with the Roger-Viollet agency.

www.roger-viollet.fr

SALLE TARBOURIECH / THÉÂTRE DE LA MER
VERNISSAGE // DIMANCHE 01 JUIN - 11H30

LIZ HINGLEY

THE JONES FAMILY

AGENCE VU'

[ROYAUME-UNI]



© Liz Hingley / Agence VU'

Liz Hingley, jeune photographe anglaise diplômée de l'université de Brighton, a aussi obtenu un master en anthropologie sociale de l'université de Londres. Elle symbolise cette génération de jeunes photographes britanniques qui documentent avec talent et ténacité la pauvreté extrême qui sévit dans leur pays.

La famille Jones vit dans une maison de trois pièces dans la ville industrielle de Wolverhampton, au Royaume-Uni. C'est la première fois, et ce depuis trois générations, que les membres de cette famille habitent une maison construite en dur. En effet, la mère et le père ont été élevés dans une caravane, comme leurs parents avant eux. Cette maison est un bien précieux, elle renferme de nombreux souvenirs au point qu'ils refusent de déménager dans un endroit plus grand, malgré le manque de place. Liz Hingley a choisi de photographier la maison des Jones en y cherchant les traces matérielles d'une interaction avec leur environnement : les objets de décoration qu'ils chérissent comme les petits rituels du quotidien, dans lesquels chaque membre de la famille trouve son expression personnelle et son autonomie.

Les images ainsi réalisées cherchent à transcender l'impression superficielle que peuvent laisser un plancher nu ou un papier peint qui se décolle, pour rendre compte du mode de vie de cette famille, des spécificités de chacun de ses membres et de l'amour véritable qu'ils se portent les uns aux autres.

Liz Hingley a reçu le prix Virginia en 2012 pour ce travail.

Liz Hingley, a young English photographer and graduate of Brighton University also has a Masters in social anthropology from the University of London. She symbolises this new generation of young English photographers who with talent and tenacity document the extreme poverty that is rife in their country.

The Jones family lives in a three-room house in the industrial town of Wolverhampton, in the United Kingdom. It is the first time for three generations that the members of this family have lived in a brick house. In fact, the mother and father were brought up in a caravan, like their parents before them. This house is a precious commodity. It contains many memories to such a point that they refuse to move to a larger place, in spite of their lack of space. Liz Hingley chose to photograph the Joneses' house looking for material evidence of interaction with their environment: the decorative objects that they cherish as little everyday rituals in which each member of the family can express themselves and their autonomy.

These images aim to transcend the superficial impression that a bare floor or peeling wallpaper can make, to understand this family's lifestyle, the specific features of each of its members and the true love that they have for each other.

Liz Hingley attained the Prix Virginia in 2012 for this work.

www.agencevu.com
www.lizhingley.com

CHAIS DES MOULINS
VERNISSAGE // JEUDI 29 MAI - 11H30
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // VENDREDI 30 MAI - 10H



Photographie anonyme

GALERIE LUMIÈRE DES ROSES

FESSES ANONYMES

[FRANCE]

La galerie Lumière des Roses propose depuis sa création, en 2004, les photographies des XIX^e et XX^e siècles. De Léon Gimpel à Niki de Saint-Phalle, la galerie présente de nombreux artistes connus. Toutefois, c'est surtout la photographie anonyme qui est mise en lumière lors de ses expositions.

Cette année, le festival ImageSingulières a donné carte blanche à Marion et Philippe Jacquier qui dirigent la galerie. Ils ont choisi d'explorer le champ fécond du nu depuis 1850, à travers le regard de photographes amateurs. Spontanées ou mises en scène, ces photographies, essentiellement de femmes, sont autant de points de vue différents sur le corps.

C'est aussi une leçon d'histoire de la photographie au-delà de l'anonymat des auteurs. Les décors changent progressivement, allant d'abord du studio drapé vers un intérieur privé, jusqu'en extérieur, témoignant d'une démocratisation et d'une mobilité croissantes de la photographie. Au départ de dos, le modèle semble vouloir se retourner pour affronter son observateur. Le nu, autrefois pictural et sculptural, est aussi photographique, et l'amateur s'en empare.

Exposition réalisée en partenariat avec la galerie Lumière des Roses.

Galerie Lumière des Roses has exhibited photographs from the 19th and 20th centuries since it opened in 2004. From Léon Gimpel to Niki de Saint-Phalle, the gallery presents many well-known artists. However, anonymous photography takes priority in its exhibitions.

This year, the ImageSingulières festival gave carte blanche to Marion and Philippe Jacquier directors of the gallery. They chose to explore the prolific domain of nudes from 1850, from the perspective of amateur photographers. These photographs, mainly of women, whether spontaneous or staged, are different perspectives of the body.

It is also a lesson about the history of photography beyond the anonymity of the authors. The decor gradually changes, starting with a draped studio, to a private interior, to the exterior, showing a democratisation and a growing mobility in photography. Starting with a back view, the model seems to want to turn around to confront the observer. The previously pictorial and sculptural nude is also photographic, and amateurs are taking an interest in the subject.

Exhibition produced in partnership with Galerie Lumière des Roses.

www.lumieredesroses.com

CHAIS DES MOULINS
VERNISSAGE // JEUDI 29 MAI - 11H30



© Denis Dailleux / Agence Vu'

THEMA "ÉGYPTE"

L'Égypte s'installe dans les Chais des Moulins. Trois regards, trois pistes pour appréhender une réalité complexe, celle d'un pays en prise à une cascade de mouvements politiques depuis 2011. Autour de ce climat social complexe, les photographes adoptent des points de vue différents.

Denis Dailleux, lui, descend dans la sphère privée et montre "Mères et fils" dans des échanges tendres qui dépolissent le regard sur le monde musulman.

Bieke Depoorter, comme à son habitude, est dans l'intime des intérieurs de maisons où chaque famille partage un moment de quiétude avant le retour aux tourments quotidiens.

Enfin, **Johann Rousselot** se rend dans l'espace public pour individualiser des manifestants anonymes, à travers des photomontages où les slogans revendicateurs accèdent au même plan que le sujet.

Egypt comes to the Chais des Moulins with three perspectives or three ways to grasp the complex reality of a country that has been faced with a series of overwhelming political movements since 2011. The photographers adopt different stances about this country and its complicated social climate.

Denis Dailleux enters the private arena and shows mothers and sons in tender discussions shedding new light on the Muslim world.

Bieke Depoorter, as always, reveals the intimacy of residential interiors where each family shares some respite before returning to the daily routine.

Lastly, Johann Rousselot visits public areas to single out anonymous demonstrators, who through photomontage share the shot with protest slogans.



© Denis Dailleux / Agence Vu'

DENIS DAILLEUX

MÈRES ET FILS / AGENCE VU'

[FRANCE]

Denis Dailleux habite au Caire depuis neuf ans. Avec la délicatesse qui le caractérise, il pratique une photographie apparemment calme, exigeante, traversée par des doutes permanents et mue par l'indispensable relation personnelle qu'il va entretenir avec ceux qu'il installe dans le carré de son appareil. Sa passion pour les autres l'a naturellement amené à développer le portrait comme mode de figuration privilégié pour ceux dont il avait le désir d'approcher davantage ce qu'ils étaient. Image christique par excellence, le fils repose torse nu près de sa mère. Ces images de nos racines méditerranéennes nous frappent car elles sortent de la nuit des temps, et en même temps sont au cœur de la psyché. Le photographe détourne l'ordre établi des bienséances de circonstance. Les clichés nous troublent et Dailleux nous offre des questionnements inattendus où son intuition comble nos perceptions les plus variées.

Denis Dailleux has been living in Cairo for nine years. With his characteristic finesse, he practices seemingly calm, yet immensely demanding photography, suffering from permanent doubt. The pictures demonstrate the essential personal relationship that he will maintain with those falling within the frame of his camera. His passion for people, for others, naturally led to his preference for portraiture that depicts his chosen few, with a desire to find out more about them. A Christian image par excellence, the son rests bare-chested close to his mother. These images of our Mediterranean roots are striking as they resurface from the depths of time, and are at the same time at the heart of the psyche. The photographer distorts the established order of appropriate propriety. The photos are disturbing, and Dailleux suggests unexpected questions where his intuition satisfies our most diverse perceptions.

www.denisdailleux.com
www.agencevu.com

VERNISSAGE // MERCREDI 28 MAI - 18H30
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // JEUDI 29 MAI - 10H



© Bieke Depoorter / Magnum Photos / Le Caire, Égypte, 2012

BIEKE DEPOORTER

IN BETWEEN / MAGNUM PHOTOS

[BELGIQUE]

Depuis le début du soulèvement de 2011, l'Égypte traverse une période de changements. Après trois ans d'instabilité, de déclin économique et de déplacement des pouvoirs, les slogans de la révolution « *Pain, Liberté et justice sociale* ! » ne sont plus scandés dans les rues. Bieke Depoorter était en Égypte à plusieurs moments clés de cette année de tourments. Loin de l'actualité et des infos du jour, elle est partie en quête de petits moments suspendus du quotidien, plus calmes, même s'ils témoignent des vastes problèmes ambiants. Chaque jour, elle a cherché des lieux pour y passer la nuit, en demandant l'hospitalité à des personnes qu'elle a croisées sur son chemin. En capturant l'éphémère au travers de ces moments intenses, Bieke Depoorter nous fait partager ces espaces d'intimité avec des enfants, des femmes et des hommes entre deux moments d'Histoire. Le travail est toujours en cours. *_Ruth Vandewalle*

*Since the beginning of the uprising in 2011 Egypt has been through a period of change. After 3 years of instability, economic decline and power shifts, one no longer hears the revolutionary demands of 'Bread, Freedom, Social Justice!' in the streets. Most of all it seems the locals long for stability and security. The national media has once more returned to it's old strategy, using creative conspiracy theories to scare people while blaming foreign agendas for the chaos in the country. During several key moments in these years of turmoil, Bieke Depoorter was in Egypt. Away from the politics and news of the day Depoorter searches for the quieter moments that are of course indirectly influenced by the larger issues. Each day she searches for places to spend a night, through the people she meets in the side streets in country lanes. Capturing the transient, but very powerful shared moments she experiences, Bieke allows us to be part of intimate experiences with people in between two moments in history, between two days – the in-between moments. This work is still in progress. *_Ruth Vandewalle**

www.magnumphotos.com
www.biekedepoorter.be

VERNISSAGE // MERCREDI 28 MAI - 18H30
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // JEUDI 29 MAI - 11H

JOHANN ROUSSELOT

PHALLOCRACIA / SIGNATURES

[FRANCE]

Lors de la révolution de 2011 en Égypte, les femmes ont été en première ligne. À l'égal des hommes. Il a régné alors une atmosphère unique, propre aux révolutions qui aplanissent un temps les différences dans la lutte pour une grande cause commune. L'euphorie fut de courte durée pour elles, car très vite une violence ciblée a refait surface. Maintenir l'ordre traditionnel, à défaut du reste. La scène filmée de "la fille au soutien-gorge bleu", tabassée par la police le 17 décembre 2011, fut un marqueur médiatique.

L'escalade du terrorisme sexuel et des viols collectifs lors de manifestations, principalement en 2012 et 2013, a choqué le monde entier, mais le quotidien des femmes continue d'être ruiné par un cocktail nauséabond de pulsions mâles et d'un régime culturel patriarcal extrême. L'Égypte est devenue récemment, avec l'Inde, le pays avec la plus mauvaise réputation vis-à-vis des femmes et de leur sécurité. Des voix commencent à se faire entendre et des initiatives et organisations contre le harcèlement sexuel ont vu le jour en nombre. Diverses féministes, activistes, et parfois des victimes de viol, ont décidé de se battre contre ce fléau. Des hommes soutiennent leur lutte.

Il s'agit pour les citoyens engagés dans ce combat d'un travail colossal de transformation des mentalités, propre à en décourager plus d'un(e). C'est tout un système culturel qui valide cette image de la femme. Avec le retour du régime militaire plus fort et brutal que jamais, tout aussi dictatorial qu'il soit, les femmes ont l'épine islamiste en moins dans le pied mais n'ont pas fini de traverser des buissons épineux.

Women were at the frontline during the 2011 revolution in Egypt. They were considered men's equals. A unique atmosphere reigned, specific to revolutions that temporarily iron out differences in the fight for a great common cause. Their euphoria was short-lived, as indiscriminate violence very quickly resurfaced. The scene filmed of «the girl in the blue bra,» beaten by the police on 17th December 2011, made its mark upon the media.

The surge of sexual terrorism and gang rape during demonstrations, mainly in 2012 and 2013, shocked the whole world and day-to-day life for women continues to be ruined by a nauseating cocktail of male sexual impulses and an extremist patriarchal cultural regime. Egypt has recently become, with India, the country with the worst reputation regarding women and their security. Voices are starting to be heard and many initiatives and organisations against sexual harassment have come to light. Various feminists, activists, and sometimes rape victims, have decided to fight against this plague. Some men support their struggle.

For citizens committed to this struggle it is a colossal undertaking to change mentalities, enough to discourage many. A whole cultural system validates this image of women. The path will be long. With the return of the military regime stronger and more brutal than ever and just as dictatorial, women have fewer Islamic thorns in their sides, but there are still many battles to be won.

www.signatures-photographies.com
www.johann-rousselot.com

- > Iman Mohamed, 23 ans, étudiante et productrice pour une chaîne de télévision. Appartenant à la confrérie des Frères Musulmans, elle les a quittés estimant oppressive leur conduite à l'égard des membres, et récusant leur conduite trop éloignée des idéaux de la révolution. Iman faisait partie de la première marche le 25 janvier 2011 qui se rendit à la place Tahrir. Elle prend part aux activités du mouvement du 6 avril.

Graffiti : « 25 janvier - La fille est comme un garçon - Descendez sur Tahrir. »

VERNISSAGE // MERCREDI 28 MAI - 18H30
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // JEUDI 29 MAI - 10H30

© Johann RousseLOT / Signatures





THEMA "LES FEMMES (AUSSI) TRAVAILLENT"

En 1967, le réalisateur Jacques Krier, dans son film *Les Matinales* consacré aux femmes de ménage, demande à l'une d'elles si « elle travaille toute la nuit ? »... Elle lui répond qu'elle travaille à mi-temps de 11h du soir à 6h du matin seulement... Et elle ajoute : « Comme ça je suis là pour m'occuper des enfants et faire à manger à mon mari quand il rentre fatigué du travail... ». Longtemps les femmes ont été les oubliées de la classe ouvrière.

In 1967 director Jacques Krier asked one of the cleaners in his film 'Les Matinales' (Early Birds) based on domestic staff if 'she worked all night?'... She responded that she worked part-time from 11pm until 6am only... And she added: « Like that I am there to look after the children and cook for my husband when he comes home tired from work... » For a long time women have been the forgotten ones of the working-class.

© A. Palmer / LOC, Film Security Administration - Office of War Information Collection



© A. Palmer / IDC, Farm Security Administration - Office of War Information Collection

ALFRED PALMER & HOWARD HOLLEM

[ÉTATS-UNIS]

WE CAN DO IT ! / LIBRARY OF CONGRESS

L'attaque de Pearl Harbor par les Japonais, en décembre 1941, pousse les Américains à entrer en guerre. Toute une campagne de propagande, interne et externe aux États-Unis, se met en place avec l'United States Office of War Information, à partir de juin 1942. Cette même année, de nombreux photographes sont chargés de documenter l'effort de guerre. Les femmes pendant cette période travaillent dans les usines, qui fabriquent notamment armes et avions. Alfred T. Palmer et Howard Hollem photographient les Américaines au travail.

Ces photographies en couleurs, à la chambre et mises en scène, montrent une industrie américaine à la pointe de la technologie. Malgré la dureté de la tâche, les femmes demeurent toujours parfaitement apprêtées, diffusant une image glamour séduisante. Ces images de propagande témoignent de l'engagement des femmes pendant la guerre, mais aussi d'une féminisation croissante du travail.

The attack on Pearl Harbor by the Japanese, in December 1941, drove the Americans to engage in war. A whole internal and external propaganda campaign, was implemented in the United States with the United States Office of War Information from June 1942. This same year, many photographers were responsible for documenting the war effort. During this period women worked in factories notably producing arms and planes. Alfred T. Palmer and Howard Hollem photographed these American women at work.

These traditional staged colour photographs, demonstrate an American industry at the cutting-edge of technology. In spite of the difficulty of the task, the women retain their attractive and glamorous image. These propagand images vouch for the commitment of the women during the war, but also an increasing feminisation of the work place.

VERNISSAGE // SAMEDI 31 MAI - 18H



© Valérie Couteron

VALÉRIE COUTERON

CORPS OUBLIÉS

[FRANCE]

Quinze ans que Valérie Couteron, née à Chalon-sur-Saône, s'intéresse à la représentation de l'homme et de la femme au travail. Entre documentaire et recherche plastique, elle s'attache à photographier ceux qui exercent des métiers soumis à des horaires et à des conditions de travail difficiles. Elle nous propose ici deux séries en couleurs où la répétition des cadrages serrés dans l'une, et le choix de diptyques dans l'autre, suggèrent plus que l'âpreté du quotidien et donnent un visage à ces travailleuses.

Les femmes de chambre de l'hôtel Costes. Elles s'occupent quotidiennement de dix chambres. Habillées en noir, deux femmes par étage, elles circulent prestement dans le décor sombre, rouge et feutré de cet hôtel de luxe. Les hôtesse de caisse du supermarché Auchan, à Puteaux. Celles qui sont fraîchement embauchées sur ce site réputé difficile sont toujours prévenues : « Si vous pouvez travailler ici, vous pourrez travailler partout ».

Valérie Couteron, who was born in Chalon-sur-Saône, has been interested in depicting men (and women) at work for fifteen years. Her photography project is a blend of documentary and visual research. She focuses on photographing those who carry out unrecognised jobs, subject to difficult hours and work conditions. Here she offers us two series in colour where the repetition of the tight frames in one and the choice of diptychs in the other suggests more than the bitterness of everyday life : they give a face to these workers... Chambermaids at Hôtel Costes are responsible for 10 bedrooms on a daily basis. They spend from 25 to 30 minutes in rooms where guests are staying and 45 minutes in rooms being vacated. Dressed in black, two chambermaids per floor circulate quickly around the dark, red and cosy decor of this luxury hotel. Cashiers at Auchan in Puteau: the supermarket in La Défense is renowned to be difficult because of the crowds and customer demands. The newly employed are always warned: 'If you can work here, you can work anywhere.'

VERNISSAGE // SAMEDI 31 MAI - 18H
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // DIMANCHE 01 JUIN - 10H



© Txema Salvans

TXEMA SALVANS THE WAITING GAME

[ESPAGNE]

Né à Barcelone en 1971, Txema Salvans, a choisi la photographie « *car c'est le moyen le plus intense d'observer et d'expérimenter la vie quotidienne* ». Son travail évolue peu à peu de la surprise et de l'ironie à une forme de maturité où l'interaction avec ses personnages devient essentielle, et lui qui se définit comme résolument optimiste aime ce rôle social que lui permet la photographie. "Le plus vieux métier du monde" deviendrait presque anecdotique dans les photos de Txema Salvans, où les prostituées semblent perdues dans le décor. C'est justement ce décor que nous ignorons ostensiblement lorsque nous croisons ces jeunes femmes, et il n'est jamais reluisant : zones industrielles, carrefours en rase campagne, ronds-points, parkings ou même décharges... Prises avec distance, ces photographies ne tendent pas à poser un jugement. Elles sont comme à la recherche d'une neutralité où Salvans capte les comportements qu'adoptent ces prostituées dans ces lieux de passage dénués de vie, qui sont, tout comme elles, à la marge de la société.

Born in Barcelona in 1971, Txema Salvans chose photography as a career 'as it is the most intense way of observing and experiencing everyday life.' His work slowly evolves from surprise and irony to a form of maturity where interacting with her characters becomes essential. He defines herself as resolutely optimistic and enjoys this "social" role enabled by photography. "The oldest profession in the world" becomes almost anecdotal in the photos by Txema Salvans, where the prostitutes seem lost in the decor. When we encounter these young women luxurious surroundings are brazenly ignored in favour of industrial zones, crossroads in the open countryside, roundabouts, carparks or even rubbish tips... Taken from a distance, these photographs are not intended to judge. It is as if they are searching for neutrality as Salvans captures the behaviour adopted by prostitutes, in areas of transit devoid of life and, like themselves, are on the margin of society.

www.txemasalvans.com

VERNISSAGE // SAMEDI 31 MAI - 18H
VISITE AVEC PHOTOGRAPHE // DIMANCHE 01 JUIN - 10H30



© Jacques Krier

JACQUES KRIER LES MATINALES [PROJECTION] / INA

[FRANCE]

Réalisateur pour la télévision, Jacques Krier consacre dans les années soixante de nombreux reportages sur les travailleurs, tels que les mineurs, les ouvriers noirs à Paris, ou encore les grévistes des usines. Mais il a surtout collaboré avec Éliane Victor, productrice de l'émission "Les femmes aussi...", où le quotidien des femmes est appréhendé dans toute sa complexité sociale.

L'un des épisodes de cette série, *Les Matinales*, suit les femmes de ménage qui partent tôt nettoyer les bureaux à Paris. On constate alors qu'une grande partie de ces "ouvrières nettoyeuses" sont très âgées et se tuent à la tâche près de onze heures par jour.

Les Matinales, 1967, 47 minutes.

In the sixties, television director Jacques Krier devoted many reports to workers, such as miners, black workers in Paris, or factory strikers. But above all he collaborated with Eliane Victor, producer of the programme "Les Femmes aussi..." (Women Too) where the everyday lives of women is identified in all its cultural complexity.

One of the episodes in this series, "Les Matinales", follows cleaning ladies who leave early in the morning to clean offices in Paris. It demonstrates then that a large number of these "cleaners" are elderly and become exhausted after working at this job for almost eleven hours a day.

www.ina.fr

VERNISSAGE // SAMEDI 31 MAI - 18H



© Lewis Hine - IGC, Photo & Photographs Division, National Child Labor Committee Collection

SOIRÉE DE PROJECTION #1 LE TRAVAIL

JEUDI 29 MAI - 21H

Le monde du travail sera à l'honneur pour cette soirée d'ouverture. Les enfants de Lewis Hine, bien sûr, mais aussi ceux de Fernando Molerés. Les mineurs stéphanois de "La France au travail" de François Kollar, ou encore les open spaces en tout genre où les employés sont souvent au bord de la crise de nerfs. Et puis quelques perles pêchées dans les inestimables archives de l'INA.

The world of work will have pride of place at the opening evening. There will be Lewis Hine's children of course, as well as those by Fernando Molerés. Miners from Saint Etienne in Kollar's 'France au travail' (France at Work) will be featured, as well as all types of open space where employees are often on the verge of a nervous breakdown. Not forgetting several gems selected from the invaluable INA archives.

CHAIS DES MOULINS
ENTRÉE LIBRE



© Pomsak, Siddanpajai

SOIRÉE DE PROJECTION #2 THAÏLANDE / CARTE BLANCHE À CHRISTIAN CAUJOLLE

VENDREDI 30 MAI - 21H

Loin des clichés touristiques, et après une évocation de son actualité tourmentée, nous découvrirons pour la première fois des auteurs des années cinquante à soixante-dix et un ensemble inédit d'autoportraits de Buddhadasa. Nous parcourrons l'œuvre de Manit Sriwanichpoom en suivant son fameux "Mister Pink", et terminerons avec la jeune création thaïlandaise.

Following a report of troubled current affairs, authors from the 50s to the 70s, far removed from tourist clichés, will be revealed for the first time as well as a set of unpublished self-portraits by Buddhadasa. Manit Sriwanichpoom's work will be followed in pursuit of his famous 'Mister Pink,' with young inspiration from Thailand to round it all off.

CHAIS DES MOULINS
ENTRÉE LIBRE



© Scarlett Otten

SOIRÉE DE PROJECTION #3 LES PAYS DE LA MÉDITERRANÉE

SAMEDI 31 MAI - 21H

Exodes, crises, révolutions, aujourd'hui aucun des pays baignés par la grande bleue n'y échappe. Ce sera pour nous l'occasion de regards croisés sur le berceau de notre civilisation, de l'odyssée des migrants du Grec Giorgos Moutafis en passant par les fêtes païennes espagnoles de Christobal Harà.

Today there is no escape from exodus, crisis and revolution for any of the countries bathed by the big blue sea. This is an opportunity to discover contrasting perspectives on the cradle of our civilisation, from the Odyssey of the migrants by the Greek Giorgos Moutafis via the Spanish pagan festivities by Christobal Harà.

CHAIS DES MOULINS
ENTRÉE LIBRE



LE BISTROT DES CHAIS UN RESTO-BAR ÉPHÉMÈRE & FESTIF

DU 28 MAI AU 1^{ER} JUIN

Cette année encore, le Bistrot s'installe aux Chais des Moulins, lieu central du festival. L'incontournable bistrot éphémère est devenu le spot le plus couru de la région en cette période de l'année pour son bar à vin et son ardoise aux senteurs sétoises. Assis au comptoir ou dans les canapés chinés, en terrasse ou sur la piste de danse, c'est de 11h30 à 1h30 non-stop ! Et chaque soir, à partir de 19h et après les projections du mercredi au samedi, c'est ambiance musicale et festive :

> 28/05, DJ Paul Brisco aux platines : notre DJ séto-londonien, collaborateur du fameux World Wide Festival, marquera cette soirée d'inauguration avec ses sons influencés par la musique hip-hop, drum'n'bass, funk et pop.

> Du 29 au 31/05, c'est DJ BdoubleU : depuis 20 ans, ce DJ enfile sur ses platines les perles de vinyle de la sono mondiale intemporelle, dans un mix contagieusement dansant.

Once again this year, the Bistrot will be located at the Chais des Moulins, a venue central to the festival. This transitory indispensable bistrot has become the region's most popular spot this time of the year for its musical and festive atmosphere, wine bar and selection of Sète flavours. Whether at the bar or on the vintage sofas, on the terrace or on the dance floor, there is non-stop entertainment from 11.30am to 1.30am! There will be musical and festive atmosphere every evening from 7pm and after the screenings from Wednesday to Saturday : > 28/05: DJ Paul Brisco behind the decks : our London and Sète DJ, partner of the renowned World Wide Festival, will mark this opening evening with his sounds influenced by hip-hop, drum'n'bass, funk and pop. From 29 to 31/05, DJ BdoubleU will be at the decks : for 20 years, this DJ has put spun timeless world music vinyl hits on his turntables.

CHAIS DES MOULINS
28-31 MAI : 11H - 1H30 // 01 JUIN : 11H - 18H // CB ACCEPTÉE



SOIRÉE MUSICALE BIG BUDDHA !

SAMEDI 31 MAI / 23H - 1H30

Samedi 31 mai, après la projection, c'est Big Buddha aux platines !

Ce Marseillais aux casquettes multiples (journaliste et DJ Radio Nova, pilier du groupe Goldenberg & Schmuyle) nous entraînera sur le continent métissé de son Cosmomix ! Ses mixes hors normes de musique du monde sauront assurément exciter le dancefloor !

Big Buddha n'est pas l'otage du tempo. Il aime l'inattendu, l'imprévu, la surprise et parfois même la faute de goût. Avec lui, chaque set est unique, conçu dans l'instant, sans routine, ni automatisme. Ce DJ sans religion kiffe les mixes en lacets qui grimpent jusqu'aux sommets des musiques du monde plutôt que les autoroutes qui desservent les zones commerciales bien achalandées en beats orthogonaux. Forcément vivants, parfois même énervants, les sets croisés de Big Buddha sont impulsifs et stimulants.

This DJ from Marseille has many talents (journalist and Radio Nova DJ), cornerstone of the Goldenberg & Schmuyle group) will take us around the globe enriched by his Cosmomix! His non-standard world music mixes will no doubt stimulate the dance floor!

Big Buddha is found of the unexpected, surprise and sometimes the lake of taste. With him, each set is unique, instantaneous. No routine. No automatism. This no religion DJ loves the switchback mixes, that goes up to the top of world music, rather than highways of commercial and orthogonal beats. Inevitably lively, sometimes even irritating, DJ Big Buddha's diverse sets are impulsive and stimulating.

CHAIS DES MOULINS

SAMEDI 31 MAI / 23H-1H30 // PAF : 4 €



© Guibert, Lefevre, Lemercier

CONFÉRENCE AUTOUR DE LA BD DOCUMENTAIRE

EN PARTENARIAT AVEC LA REVUE DESSINÉE

JEUDI 29 MAI - 16H

Pour la première fois au festival ImageSingulières, la bande dessinée sera mise à l'honneur dans une grande exposition au Chai Skalli. Le neuvième art, tout comme la photographie, s'est aussi développé dans le documentaire. Quelles sont les relations entre ces deux moyens d'expression, comment la bande dessinée traite-t-elle de l'information ?

La conférence sera animée par *La Revue Dessinée* et nos invités seront Emmanuel Guibert et Alain Keler.

Signatures de livres à 18h avec la Librairie éphémère.

The art of comic strip will be highlighted for the first time at the ImageSingulières Festival in a large exhibition at the Chai Skalli. The ninth art, just like photography, has also developed in the field of documentary. What relationships are there between these two means of expression, how does comic strip handle information?

La Revue Dessinée will host the conference with our guests : Emmanuel Guibert and Alain Keler.

Book signing at 6pm with La Librairie éphémère

www.larevedessinee.fr

CHAI SKALLI
ENTRÉE LIBRE



© Nihanne Lannouère / Franok

RENCONTRE-PRÉSENTATION "La France VUE D'ICI"

UN PROJET MEDIAPART - IMAGESINGULIÈRES
VENDREDI 30 MAI - 16H

Depuis 2008, et une crise financière devenue tourmente économique, les Français sont sommés de s'adapter à des bouleversements jamais survenus depuis la Seconde Guerre mondiale.

C'est cette France en mutation accélérée, pour le pire et le meilleur, qu'ImageSingulières et Mediapart veulent regarder en face. "La France VUE D'ICI" est le projet d'une grande enquête photographique. C'est un projet participatif également, puisqu'il associera sur trois ans reporters photographes, journalistes et lecteurs, et s'appuiera sur un financement collaboratif avec la participation de KissKissBankBank.

Since 2008, whilst coping with a financial crisis that has turned into economic turmoil, the French have been required to adapt to the worst upheaval since the Second World War.

ImageSingulières and Mediapart wish to confront this rapidly changing France, whether for better or for worse. "La France VUE D'ICI" is a large photography survey project launched by the journal Mediapart and the photography gathering ImageSingulières. It is also a participatory project, as it will involve around twenty photo reporters, journalists and readers over three years, and will rely on collaborative funding with the participation of KissKissBankBank.

www.lafrancevuedici.com

ESPACE PAUL BOYÉ
ENTRÉE LIBRE



© Roger-Vollet

CONFÉRENCE-DÉBAT ILS ONT ASSASSINÉ JAURÈS

EN PARTENARIAT AVEC MEDIAPART
SAMEDI 31 MAI - 15H30

En cette année de célébration du centenaire de la Grande Guerre, nous avons choisi quant à nous de rendre hommage à une figure majeure de la République : Jean Jaurès. Plus jeune député de France, orateur émérite et pacifiste convaincu, il a tenté d'empêcher le déclenchement de la Grande Guerre au péril de sa vie. Il fut finalement assassiné le 31 juillet 1914 par Raoul Villain et ses cendres furent transférées au Panthéon en 1924. Jaurès fut aussi, par ses expériences avec les mineurs grévistes de Carmaux et de Saint-Étienne, un ardent défenseur de la condition ouvrière. Ses écrits innombrables témoignent de ses choix politiques épris de justice et d'humanité.

Edwy Plenel, cofondateur et président de Mediapart, animera un débat autour de l'œuvre du grand homme. Il sera assisté, entre autres, du professeur Michel Debout, membre fondateur de la Fondation Jean Jaurès.

As we celebrate the centenary of the First World War, we have chosen to pay tribute to a major Republican figure: Jean Jaurès. The youngest MP in France, an experienced speaker and a confirmed pacifist, he tried to prevent the outbreak of the First World War there by endangering his life. Raoul Villain eventually murdered him on 31st July 1914. His ashes were transferred to the Pantheon in 1924. Jaurès was also, through his experiences with striking miners in Carmaux and Saint-Étienne, a passionate advocate of the plight of workers. His extensive writings clearly demonstrate his political choices as a firm believer in justice and harmony. Edwy Plenel, co-founder and chairman of Mediapart, will lead a debate based on the work of this great man. Professor Michel Debout, a creative member of the Jaurès Foundation, will join him, along with others.

CHAIS DES MOULINS
ENTRÉE LIBRE

RENCONTRES AVEC LES PHOTOGRAPHES

VERNISSAGES, SIGNATURES & VISITES

DU 28 MAI AU 01 JUIN

Tout au long du week-end d'ouverture, un vernissage en présence des photographes est organisé sur chaque lieu d'exposition. À cette occasion, le public peut les rencontrer et se faire dédicacer leurs ouvrages. Notre partenaire la Librairie éphémère sera présente sur chaque vernissage pour les signatures de livres avec les artistes exposés.

Afin de favoriser la rencontre et l'échange, les photographes en personne guideront le public dans leur exposition, lors d'une visite commentée prévue pendant le week-end d'ouverture du festival.

Throughout the opening weekend a private viewing in the presence of the photographers will be organised at each exhibition venue. This is an opportunity for the public to meet them buy copies of their works. Our partner la Librairie éphémère will be present at each preview for book signings with the exhibiting artists.

In order to encourage meeting and discussion, the photographers will personally guide the public through their exhibition, during the opening weekend of the festival.

TOUS LES LIEUX D'EXPO

Programme des vernissages et des visites dans "Agenda du festival" (p.64)

WORKSHOP

AVEC KISSKISSBANKBANK

COMMENT MENER UNE CAMPAGNE

DE CROWDFUNDING ? // VENDREDI 30 MAI - 15H

KissKissBankBank est une plate-forme de financement participatif dédiée à la créativité et à l'innovation. Tout le monde peut déposer un projet et ainsi solliciter le soutien du public. KissKissBankBank a pour mission de favoriser la création indépendante en permettant aux créateurs de conserver 100% de la propriété intellectuelle de leurs projets. Le workshop proposera de répondre à toutes les questions que l'on se pose sur le crowdfunding. Quand et comment lancer une collecte ? Comment communiquer ? Comment définir son objectif ? Une heure pour tout savoir sur les collectes avec KissKissBankBank : idées, bonnes pratiques et exemples à suivre.

KissKissBankBank is a platform for participative funding devoted to creativity and innovation. Anyone can file a project and thus appeal for public support. The purpose of KissKissBankBank is to promote independent creation by enabling creators to retain 100% of the intellectual property of their projects. This workshop intends to answer any questions about crowdfunding. When and how do you launch the fundraising? What is the best way to communicate? How do you define your objective? This is an hour to find out all you need to know about collections with KissKissBankBank: ideas, good practices and examples to follow.

www.kisskissbankbank.com

ESPACE PAUL BOYÉ

GRATUIT - SUR INSCRIPTION (PLACES LIMITÉES)

Tél. 04 67 18 27 54 / valeur.cetavoir@orange.fr



WORKSHOP

AVEC CONTEXT'ART

DEVENIR PROFESSIONNEL DE LA PHOTO :

QUEL STATUT CHOISIR ? // MERCREDI 11 JUIN - 15H

Context'art accueille, conseille, accompagne depuis de nombreuses années les créateurs d'entreprise dans le domaine culturel et créatif. Parmi les questions qui se posent lors du lancement de l'activité, celle du statut est récurrente. Context'art vous propose de partager son expérience avec un exposé détaillé sur le cadre légal pour diffuser et commercialiser ses productions photographiques. Au programme : la définition d'un statut pour exercer une activité économique, les différentes situations liées à l'exercice du métier de photographe et statuts qui s'y rattachent, les implications sociales et fiscales pour les différents statuts.

Context'art has welcomed, advised and supported entrepreneurs in the cultural and creative field for many years. The most frequent question asked during the launch of a business is about its legal status. Context'art offers a detailed presentation about the legal framework for circulating and marketing your own photography. On the program: the definition of the status required to carry out an economic activity, the different situations encountered by a professional photographer and the status involved, the social and tax implications for the different statuses.

www.contextart.org
mediatheques.thau-agglo.fr

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND

GRATUIT - SUR INSCRIPTION (PLACES LIMITÉES)

Tél. 04 67 42 20 20 / jperrard@contextart.org



© Bertrand Meunier / Tendance Floue

WORKSHOP AVEC BERTRAND MEUNIER

"LA NARRATION PHOTOGRAPHIQUE"

DU 07 AU 09 JUIN

Chaque année, ImageSingulières organise un workshop avec un photographe de renom durant le week-end de la Pentecôte. C'est Bertrand Meunier, membre du collectif Tendance Floue, lauréat du Prix Niépce en 2007 et résident à ImageSingulières en 2009, qui animera ce stage destiné à dix photographes, amateurs confirmés ou professionnels. Ce workshop aura pour but d'aider les participants à structurer leur narration photographique en observant, comme le fait Bertrand Meunier, la ville, ses habitants et ses frontières.

Leica Camera France mettra à la disposition des participants des équipements Leica Monochrom et Leica M, et des experts Leica seront présents pour les assister.

Workshop organisé en partenariat avec Leica Camera France.

Each year, ImageSingulières organises a workshop with a renowned photographer during the Pentecost weekend. Bertrand Meunier, a member of the group Tendance Floue, winner of the Prix Niépce in 2007 and resident at ImageSingulières in 2009, will host this workshop intended for ten experienced amateur or professional photographers. This workshop aims to help participants to structure their photographic narrative by observing, like Bertrand Meunier, the city, its inhabitants and borders. Leica Camera France will provide participants with Leica Monochrom and Leica M equipment. Leica experts will join the participants. Workshop organized in partnership with Leica Camera France.

tendancefloue.net/bertrandmeunier
http://fr.leica-camera.com

ESPACE PAUL BOYÉ

TARIFS : 280 € / 250 € (prix adhérents)

Inscriptions : berthomieu.cetavoit@orange.fr



© "Entrée du personnel" de Manuela Frésil - 2011

AUTOUR DU DOC PROJECTIONS / CINÉMA LE PALACE

SAMEDI 07 JUIN

14h - À PROPOS DE NICE de Jean Vigo - 1930 - 24 min - NB

Ce film nous montre deux aspects de Nice, la Promenade des Anglais de *Tendre est la nuit* de Scott Fitzgerald mais aussi les quartiers déshérités de la vieille ville. Vigo joue sur toute la palette des effets cinématographiques pour un film social qui est une véritable leçon de cinéma.

14h45 - ODE PAVILLONNAIRE de Frédéric Ramade - 2006 - 48 min - couleur

Symbole envahissant du confort bon marché et de l'architecture de masse, le pavillon est-il une œuvre d'art qui s'ignore ? Frédéric Ramade mène l'enquête avec humour et tendresse auprès de sa propre famille propriétaire depuis plus de vingt-cinq ans d'une résidence dans un lotissement en Touraine.

16 h - ENTRÉE DU PERSONNEL de Manuela Frésil - 2011 - 59 min - couleur

Filmés sur leur lieu de travail dans la répétition des gestes quotidiens, les employés des abattoirs industriels parlent de leur souffrance. À l'usure accélérée des corps, due à des cadences presque insoutenables, s'ajoutent le stress, la peur des accidents, l'angoisse d'un horizon bouché. Heureusement le bord de mer est là pour les moments de détente et la retraite tant espérée...

CINÉMA LE PALACE
24 avenue Victor Hugo, Sète
ENTRÉE LIBRE



© Wehler Bains, photographeur, DOC, Films & Photographes Division

AUTOUR DU DOC PROJECTIONS / CINÉMA LE PALACE

DIMANCHE 08 JUIN

15 h - LOUONS MAINTENANT LES GRANDS HOMMES de Michel Viotte - 2004 - 53 min
En 1936, au plus fort de la Grande Dépression, le magazine *Fortune* envoie l'écrivain James Agee et le photographe Walker Evans réaliser une série de reportages sur la condition des métayers blancs dans les champs de coton du sud des États-Unis. Du projet naîtra en 1941 un livre mythique, véritable monument à la gloire des laissés-pour-compte de la crise.

16 h15 - L'ARGENT DU CHARBON de Wang Bing - 2008 - 52 min
Sur la route du charbon, qui va des mines du Shanxi au grand port de Tianjin, en Chine du Nord, des chauffeurs au volant de camions de cent tonnes chargés jusqu'à la gueule font la noria, de nuit et de jour. Au bord de la route : prostituées, flics, rançonneurs à la petite semaine, garagistes, mécaniciens. Les chauffeurs roulent à travers montagnes et plaines et échappent de peu aux accidents. Ils s'enivrent la nuit en vitesse avec quelques filles, n'ont pas le temps de dormir et se retrouvent au port pour vendre leur chargement contre une poignée de yuan. Ils repartent aussitôt vers la mine, réconfortés par les conversations au téléphone portable avec leurs épouses, qui vivent dans des masures disséminées au bord de la route.

CINÉMA LE PALACE
24 avenue Victor Hugo, Sète
ENTRÉE LIBRE



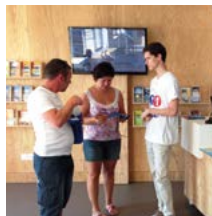
esj-pro.fr

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE JOURNALISME LE BLOG OFFICIEL D'IMAGESINGULIÈRES

EN PARTENARIAT AVEC MEDIAPARTI DU 27 AU 31 MAI

Pendant le week-end d'ouverture, l'ESJ Pro de Montpellier détache une promotion d'élèves du cursus journalisme télévision, et leur installe une rédaction au cœur du festival, à l'Espace Paul Boye.

Quinze apprentis reporters d'images couvriront le festival et tiendront le blog officiel de l'événement. Le meilleur de la production sera relayé sur le site de *Mediapart*.



www.ot-sete.fr

EXPO À L'OFFICE DE TOURISME IS EN UN CLIN D'ŒIL

DU 28 MAI AU 15 JUIN

L'Office de Tourisme de Sète est au côté d'Imagesingulières depuis sa création. Il accueille chaque année les nombreux visiteurs et les guide dans leur parcours de découverte de la ville. Cette année, l'Office présente une sélection de photographies des expositions du festival. Ce "tour d'horizon" sera installé dans un espace récemment réaménagé où le visiteur peut appréhender toutes les richesses de Sète grâce aux outils numériques à sa disposition.



www.miam.org

PHOTOGRAPHIE AU MIAM FIN DE FIESTA À SÉVILLE

DU 11 AVRIL AU 21 SEPTEMBRE

Depuis quelques années, le MIAM tente de dessiner une nouvelle cartographie du monde, de ses créateurs et de ses cultures. Après Winnipeg, Manille, le musée poursuit son exploration des villes fécondes. Curro González nous fait découvrir Séville, son regard nous entraîne loin des clichés colorés et envoûtants. Parmi les artistes sélectionnés, deux photographes espagnols, Atin Aya et Alejandro Sosa Suarez, seront exposés dans le hall.



UN'ÉNIME COLLECTIVE OFFICIAL AFTER PARTY

SAMEDI 31 MAI / 23H - 4H [RESTO L'ENVOI]

After party IS officiel avec le collectif UN'ÉNIME. Samedi 31 mai @ l'Envol, quai des Moulins à partir de 23h jusqu'à 4h du matin en compagnie des DJ's résidents du collectif, DJ Paul Brisco, Chic Type & Yeallow, qui nous feront l'honneur d'électrifier le dancefloor extérieur.

MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE

1



Ce bâtiment fut construit en 1880 par l'architecte Carlier pour accueillir les écoliers de ce nouveau quartier. La partie centrale fut occupée à partir de 1891 par le musée municipal qui disparut en 1970 au profit de l'actuel musée Paul Valéry. En 2005, le collège Victor Hugo est définitivement fermé.

Depuis, certaines classes sont mises à la disposition d'associations théâtrales et d'artistes plasticiens sèteois. Les bureaux de CÉTAVOIR y sont installés depuis avril 2010. L'association a ouvert les portes de la Maison de l'Image Documentaire dans le bâtiment central fin 2011 et propose expositions temporaires, projections, rencontres, ateliers de pratique, mais aussi centre documentaire et espace de lecture.

This building, built in 1880 by the architect Carlier, was created to cater for school children from the new area. The central section was occupied from 1891 by the municipal museum which was closed down in 1970 and replaced by the current Paul Valéry museum. In 2005, the Collège Victor Hugo is finally closed. Some classrooms are now made available to theatrical associations and to artists from Sète. The CÉTAVOIR offices have been established here since April 2010. The association has opened the "Maison de l'Image Documentaire" in the central building at the end of 2011. The structure offers temporary exhibitions, projections, meetings, workshops, a resource center.



VISITES DE GROUPES

Notre équipe de médiateurs vous accueille sur chacun des lieux du festival pour une visite commentée des expositions. Ces visites sont gratuites et ouvertes à tous les groupes de 5 à 30 personnes. Soucieux d'un accompagnement de qualité, nous organisons des circuits sur mesure. Dossiers pédagogiques sur demande.

INFOS : berthomieu.cetavoir@orange.fr / tél. 04 67 18 27 54

POINT INFO // À la MID, vous trouverez un point accueil, une boutique, une billetterie pour le Petit Train, les infos pratiques sur le festival, les formulaires pour adhérer à l'association ou devenir Ami d'IS, et toutes les réponses à vos questions !

MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE - POINT INFO // BOUTIQUE (CB ACCEPTÉE)

3 rue Raspail - Place Stalingrad / www.la-mid.fr

ENTRÉE LIBRE • 10H-19H

EXPOSITIONS // SERGEY CHILIKOV / SERGUEÏ PROCOUDINE-GORSKY

En partie accessible aux personnes à mobilité réduite 

GARE SNCF

2



GARE SNCF
20 place Cambon

ACCÈS LIBRE
EXPOSITION // SÉBASTIEN COLOMBIER

 Accessible aux personnes à mobilité réduite

Gares & Connexions, 5^e branche SNCF, en charge de la gestion et du développement des 3 000 gares françaises, anime, tout au long de l'année, les gares à travers de nombreuses opérations artistiques. Il s'agit d'une démarche d'échanges qui offre aux acteurs culturels de nouveaux terrains d'expression où ils nous font partager l'imaginaire et l'émotion. Voilà maintenant quatre ans que Gares & Connexions s'est associé à ImageSingulières pour imaginer des dispositifs photographiques en gare de Sète. Un espace d'exposition singulier pour des images singulières.

Throughout the year Gares & Connexions, the 5th SNCF branch responsible for the management and development of the 3,000 French stations, leads a number of 'artistic operations' in French stations. It is an active exchange procedure providing cultural players with new areas for expression where they share with us their imagination and emotion. For 4 years now Gares & Connexions has joined forces with ImageSingulières to devise photography displays in Sète station. A unique exhibition venue for unique images.


CHAI SKALLI

3



CHAI SKALLI // BOUTIQUE (CB ACCEPTÉE)
9 quai Paul Riquet

ENTRÉE LIBRE / 10H-19H
EXPOSITION // BD DOCUMENTAIRE

 Accessible aux personnes à mobilité réduite

Le chai Skalli fut construit en 1877 par une famille d'entrepreneur danois pour du stockage de marchandise, puis racheté par la C^e des Vins du Midi et d'Algérie et transformé en chai vinicole. La famille Skalli le rachète en 1990 et il devient le plus grand chai d'élevage du Sud. Après 17 ans, il est mis en "stand by" et est prêt à la mairie et différentes organisations, notamment ImageSingulières et le théâtre de Sète. Un projet de réhabilitation est prévu en 2014, sous l'impulsion de la famille Boisset, propriétaire de la Maison Skalli - Fortant depuis fin 2011. Ce chai va retrouver sa vocation historique : élever et produire des vins de qualité du sud de la France !

An entrepreneurial Danish family built the Skalli cellar in 1877 to store goods. It was bought by C^e des Vins du Midi et d'Algérie and transformed into a wine-producing cellar. The Skalli bought it back in 1990 and it became the biggest winery in the south. After 17 years, it was put on "stand by" and lent to the town hall and different organisations, notably ImageSingulières and Sète Theatre. Refurbishment is planned for 2014, under the impetus of the Boisset family, owner of Maison Skalli - Fortant since the end of 2011. This winery will resume its historical vocation: to grow and produce quality wine in the south of France!

CHAI DES MOULINS

4



CHAI DES MOULINS // Quai des Moulins

ENTRÉE LIBRE / 10H-19H
EXPOSITIONS // THÉMA "ÉGYPTE"
LIZ HINGLEY / GALERIE LUMIÈRE DES ROSES
SOIRÉES DE PROJECTION (p. 40-42)
BISTROT DES CHAIS (p.43)



Accessible aux personnes
à mobilité réduite

Le long du canal qui borde la route de Montpellier, les Chais des Moulins sont une imposante friche industrielle en pleine restauration. En 2011, ImageSingulières avait investi un des bâtiments pour l'exposition "Mafia(s)". Depuis deux ans, le festival y a installé les événements forts du week-end d'ouverture - les soirées de projections, le Bistrot d'été, les rencontres et autres moments conviviaux - ainsi que trois expositions sur plus de 2000 m².

Located next to the canal adjacent to the road leading to Montpellier, the Chais des Moulins is a large former industrial site that is currently being reconverted. In 2011, ImageSingulières took over one of the wine storehouses for the "Mafia(s)" exhibition. Last year, the festival held the main events of the opening weekend there, with the projection evenings, the "temporary bar", and where, we are certain, encounters and other convivial moments will occur - as well as three exhibitions in this space of over 2000 m².

BOULODROME AGROCANET

5



BOULODROME AGROCANET // Quai des Moulins

ENTRÉE LIBRE / 10H-19H
EXPOSITION // THEMA "LES FEMMES (AUSSI) TRAVAILLENT"



Accessible aux personnes
à mobilité réduite

Ces anciens chais autrefois propriété de la société Agrocanet sont désormais municipaux. Les bâtiments abritent des terrains destinés aux boulistes de la ville et jouxtent les immenses Chais des Moulins. Une importante exposition thématique ayant pour sujet "Les femmes (aussi) travaillent" y sera présentée.

These former Agrocanet company wine and spirit stores are now municipal property. The buildings overlook an area to be dedicated to local boules players and adjoin the immense "Chais des Moulins". An important exhibition about «Women work (too)» will be presented at the "Boulodrome Agrocanet".

ESPACE PAUL BOYÉ

6



ESPACE PAUL BOYÉ // 45 Quai de Bosc

ENTRÉE LIBRE / 10H-19H
EXPOSITIONS // CAREL VAN HEES /
CARLOS SPOTTORNO / LA FRANCE VUE D'ICI



Accessible aux personnes
à mobilité réduite

Le festival ré-investit cet espace industriel, vaste et particulièrement bien situé sur le quai de Bosc, à deux pas du MIAM et de la Maison de l'Image Documentaire. C'est un ancien magasin d'usine bien connu des Sétois qui nous est généreusement prêté par la société Paul Boyé spécialisée dans les vêtements professionnels et qui s'est délocalisée à Toulouse il y a quelques années.

The festival reinvests this industrial place, both vast and particularly well placed on the quai de Bosc and only a step away from the M.I.A.M. and from the Maison de l'Image Documentaire is at our disposal. Well known by locals, this former factory has generously been lent to us by the Paul Boyé company, a professional clothing specialist that is now relocated in Toulouse.

CHAPELLE DU QUARTIER HAUT

7



CHAPELLE DU QUARTIER HAUT // BOUTIQUE
42 bis Grande Rue Haute

ENTRÉE LIBRE / 10H-19H
EXPOSITION // RICHARD DUMAS



Accessible aux personnes
à mobilité réduite

Chapelle de l'ancien couvent des religieuses de Saint-Maur dont l'imposante construction du XVIII^e siècle est située au n°42 bis de la Grande Rue Haute. À partir du début du XX^e siècle, elle fut désacralisée et connut une nouvelle affectation dont beaucoup de Sétois se souviennent encore, puisqu'elle fut transformée en atelier de collège technique et surnommée "L'école pratique". On y enseignait la menuiserie, la chaudronnerie, la serrurerie... Propriété de la Ville de Sète, elle fut réaménagée en un bel espace d'expositions temporaires à l'initiative de l'association CÉTÀVOIR, et inaugurée lors de la première édition du festival ImageSingulières.

A chapel belonging to the former convent of Saint-Maur whose impressive 18th century building is at 42 bis, Grande Rue Haute. At the beginning of the 20th century, it was desecralised and given a new occupancy, still remembered by many Sétois as it was turned into the workshop of a technical school and named "L'école pratique" ("the Practical school"). Future carpenters, boiler workers and locksmiths were trained here... Owned by the Town of Sète, it was turned into a beautiful temporary exhibition hall, thanks to the association CÉTÀVOIR. It opened during the first ImageSingulières edition.

SALLE TARBOURIECH THÉÂTRE DE LA MER



SALLE TARBOURIECH // Théâtre de la Mer
Promenade Maréchal Leclerc

ENTRÉE LIBRE / 10H-19H
EXPOSITION // GASTON PARIS

Le Théâtre de la Mer Jean Vilar, situé sur la corniche de Sète, offre un cadre exceptionnel puisqu'il s'ouvre comme une terrasse sur la Méditerranée et domine par sa belle architecture du XVI^e siècle la mer et le port. Implanté au cœur du Languedoc, ce théâtre draine de nombreux spectateurs attirés par la beauté du site mais aussi par la riche activité culturelle de la ville. La salle Tarbouriech est située dans les enceintes du Théâtre de la Mer, un écrin de roches et de vagues tout à fait singulier.

The "Théâtre de la Mer Jean Vilar", located on the cliff of Sète, is an exceptional setting, opening out like a balcony over the Mediterranean sea; its exquisite 17th century architecture rises over the sea and port. In the heart of Languedoc, the theatre attracts numerous spectators, drawn by the beauty of the site and by the town's busy cultural agenda. The Salle Tarbouriech, within the Théâtre de la Mer, is a very particular setting amid rocks and waves.

CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN



CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN LR
20 quai Aspirant Herber

ENTRÉE LIBRE / SEMAINE DE 12H30 à 19H
WE DE 14H à 19H / VISITES GUIDÉES LES WE à 16H
EXPOSITION // SAMUEL GRATACAP

À VOIR ÉGALEMENT AU CRAC
"TAILLES DOUCES" - JACQUES JULIEN



Accessible aux personnes
à mobilité réduite

> JUSQU'AU 9/06

Le Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon à Sète s'ouvre face à la Méditerranée et s'oriente naturellement vers les cultures du "milieu du monde". Son projet artistique ne peut être dissocié de sa structure institutionnelle, de son site, de son histoire, de sa mythologie, des ressources qu'offrent son architecture et son implantation. Le CRAC propose un programme annuel d'expositions temporaires dédiées à la création contemporaine. Prospectif et au plus près des artistes vivants, ses activités de diffusion se déploient également à partir de l'édition, de projets culturels et d'éducation/formation à l'art.

The "Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon" in Sète opens out onto the Mediterranean sea and is naturally drawn to "middle world" cultures. Its artistic projects are tightly bound to its institutional structure, site, history, mythology, the resources offered by its architecture and its setting. The CRAC offers a yearly programme of temporary exhibitions dedicated to contemporary creation. Prospective and close to living artists, its diffusion activities also involve publishing, cultural projects and art training.

8

SE DÉPLACER

LE PETIT TRAIN D'IMAGESINGULIÈRES !



Le Petit Train touristique de Sète devient le Petit Train d'ImageSingulières du 28 mai au 15 juin ! Pour vous acheminer sur les lieux d'exposition les plus excentrés tout en découvrant l'île singulière, n'hésitez pas et empruntez ce moyen de transport original et idéal pour les groupes.

The Petit Train for tourists in Sète becomes the 'ImageSingulières Petit Train' from 8th to 26th May! To reach more out of town exhibition venues and discover this unique island, do not hesitate to take this original form of transport which is ideal for groups

• STATIONS DE DÉPART & BILLETTERIE:
MID, CHAI SKALLI, CHAIS DES MOULINS

// ROTATION TOUS LES JOURS //
DU 28 MAI AU 15 JUIN / 14H-19H
MID > CHAIS DES MOULINS

PASS FESTIVAL / TRAJECTS ILLIMITÉS : 3 € (GRATUIT - 12 ANS)
TARIF GROUPE : 1 € / PERS (A PARTIR DE 10 PERSONNES)

| MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE | | | CHAI SKALLI | | | CHAIS DES MOULINS | | | CHAI SKALLI | | | MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE | | |
|--------------------------------|---|-------|-------------|---|-------|-------------------|---|-------|-------------|---|-------|--------------------------------|---|-------|
| 14h00 | > | 14h15 | 14h15 | > | 14h30 | 14h30 | > | 14h45 | 14h45 | > | 15h00 | 15h00 | > | 15h15 |
| 15h00 | | 15h15 | 15h15 | | 15h30 | 15h30 | | 15h45 | 15h45 | | 16h00 | 16h00 | | 16h15 |
| 16h00 | | 16h15 | 16h15 | | 16h30 | 16h30 | | 16h45 | 16h45 | | 17h00 | 17h00 | | 17h15 |
| 17h00 | | 17h15 | 17h15 | | 17h30 | 17h30 | | 17h45 | 17h45 | | 18h00 | 18h00 | | 18h15 |
| 18h00 | | 18h15 | 18h15 | | 18h30 | 18h30 | | 18h45 | 18h45 | | 19h00 | 19h00 | | |

LES NAVETTES GRATUITES / DU 28 MAI AU 31 MAI

Après le service du Petit Train, en soirée, un dispositif de navettes gratuites est à votre disposition pour vous emmener jusqu'aux Chais des Moulins et vous raccompagner après la soirée.

In the evening after the Petit Train has stopped running, a free shuttle is available to take you to the Chais des Moulins and take you back after the evening events.

- ROTATION DU 28 AU 31 MAI / 18H30-01H30 (TOUTES LES 1/2 HEURES)
MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE > CHAIS DES MOULINS
- STATIONS DE DÉPART : MID (AVENUE VICTOR HUGO / THÉÂTRE MOLIERE) & CHAIS DES MOULINS

LES BOUTIQUES D'IMAGESINGULIÈRES



Aux trois boutiques du festival, vous trouverez nos éditions de livres ainsi que les éditions spéciales avec tirages signés. Des idées cadeaux et des souvenirs du festival avec les goodies ImageSingulières : tee-shirts, cartes postales, mugs, sacs, portes-clés... Au Chai Skalli, vous trouverez aussi une large sélection de bandes dessinées en rapport avec la thématique exposée.

> LA BOUTIQUE DE LA MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE // POINT INFO // CB ACCEPTÉE

3 rue Raspail - Place Stalingrad - 34200 SÈTE / TÉL. 04 67 18 27 54

> LA PETITE BOUTIQUE DE LA CHAPELLE DU QUARTIER HAUT

42 bis Grande Rue Haute - 34200 SÈTE

> LA BOUTIQUE SPÉCIALISÉE DU CHAI SKALLI // CB ACCEPTÉE

9 quai Paul Riquet - 34200 SÈTE

OUVERT TOUTS LES JOURS • DU 28 MAI AU 15 JUIN • DE 10H À 19H

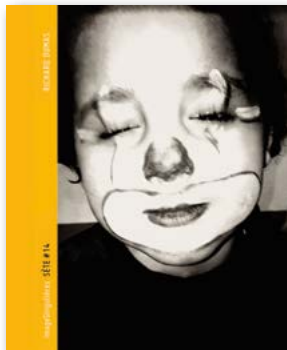


LA LIBRAIRIE ÉPHÉMÈRE // CHAIS DES MOULINS

Notre partenaire la Librairie éphémère sera présente sur chaque vernissage pour les signatures de livres avec les artistes exposés. Aux Chais des Moulins, elle proposera du 28 mai au 1^{er} juin un espace d'échange et de partage autour du livre photo. Avec une sélection en résonance avec notre programmation, la Librairie éphémère organisera des signatures et des rencontres sur son stand.

OUVERT • DU 28 AU 31 MAI - DE 10H À 20H / LE 01 JUIN - DE 10H À 19H // CB ACCEPTÉE

LA COLLECTION DE LIVRES "IMAGESINGULIÈRES"



En 2008, CÉTÀVOIR a donné naissance à une collection de livres de photographie consacrée aux résidences qu'elle organise. Avec Richard Dumas, nous signons le septième ouvrage de cette collection de regards.

Sète devient ainsi peu à peu un "laboratoire" de la photographie documentaire contemporaine.

Pour la deuxième année consécutive, Le Bec en l'air éditions sera notre coéditeur. *Sète #14*, le livre, sortira en librairie en mai 2014. Des tirages en série limitée seront également disponibles à la boutique du festival.

In 2008, CÉTÀVOIR began a collection of photography books based on its photography residency programme. Richard Dumas is the subject of the seventh book in this collection of different perspectives.

Sète is thus gradually becoming a "laboratory" for contemporary documentary photography. For the second consecutive year, Le Bec en l'air publishers will be our co-editor. The "Sète #14" book will be released in bookshops in May 2014. Limited edition prints will also be available in the festival shop.

"SÈTE #14" - RICHARD DUMAS LE BEC EN L'AIR ÉDITIONS PARUTION MAI 2014

Texte de Christian Caujolle

Prix : 25 € • 96 pages / 20x24cm • Français-Anglais

Des éditions de tête en série limitée accompagnées

d'un tirage numéroté et signé de 15 x 21cm sont également en vente.

DÉCOUVREZ NOS ÉDITIONS EN LIGNE SUR www.la-mid.fr/editions.php
OU RENDEZ-VOUS À LA BOUTIQUE DU FESTIVAL !



SOUTENEZ-NOUS ! PARTICIPEZ À UNE AVENTURE SINGULIÈRE



// DEVEZ-AMI D'IMAGESINGULIÈRES //

Grâce à une participation financière de 10€, vous participez à la démocratisation de l'accès à la culture en nous permettant de pratiquer la gratuité pour tous les publics à notre festival. Et en plus, nous vous offrons 5% de réduction sur toutes nos éditions de livres présents à la boutique.

// DEVEZ MEMBRE DE L'ASSOCIATION CÉTÀVOIR //

En adhérant à CÉTÀVOIR vous soutenez nos projets et bénéficiez de réductions toute l'année sur la boutique et les événements payants de la Maison de l'Image Documentaire.

Tarif normal : 15 €

Tarif réduit : 10 € (demandeurs d'emploi, étudiants, bénéficiaires du RSA)

// DEVEZ MEMBRE BIENFAITEUR //

En faisant un don vous contribuez à la création photographique et à sa diffusion sur notre territoire. *La loi du 1^{er} août 2003 sur le mécénat présente des avantages fiscaux intéressants pour les donateurs particuliers : une réduction d'impôt de 66% du montant du don sur l'impôt sur le revenu, plafonné à 20% du revenu imposable.*

RENSEIGNEZ-VOUS !

MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE

3 rue Raspail - Place Stalingrad - 34200 Sète
Tél. : 04 67 18 27 54 - cetavoir@orange.fr



QUI SOMMES-NOUS ?

// L'ASSOCIATION CÉTÀVOIR //

Créée en 2003, CÉTÀVOIR travaille à mieux faire connaître au public la photographie documentaire au travers de commandes passées à des photographes, d'éditions de livres, de production et de diffusion d'expositions, mais aussi d'actions de sensibilisation menées dans les quartiers dits prioritaires et auprès des scolaires. Depuis 2009, elle porte le festival Imagesingulières et, en 2011, elle a ouvert les portes de la Maison de l'Image Documentaire.

// LE FESTIVAL IMAGESINGULIÈRES //

Commencant avec le pont de l'Ascension, le festival investit la ville de Sète. Gare, chapelle, chais, boulodrome, en tout une dizaine de lieux inattendus. C'est le moment où la photographie documentaire prend ses quartiers. Placé sous le signe de la convivialité, ces rencontres photographiques nous invitent à la découverte de regards singuliers portés sur le monde contemporain.

Puis, pour continuer à flâner, des pauses légères dans des bistros improvisés, des soirées, des rencontres... Voilà ce que vous propose chaque année le festival Imagesingulières.

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

BERNADETTE ALAMBRET

Présidente de l'association CÉTÀVOIR

GÉRALDINE LAFONT

Réalisation des soirées de projection

VALÉRIE LAQUITTANT

Directrice du festival / Contact presse régionale

Tél. : 04 67 18 27 54
laquittant.cetavoir@orange.fr

RELATIONS MÉDIAS |

CATHERINE PHILIPPOT

& PRUNE PHILIPPOT

Contact presse nationale

Tél. : 01 40 47 63 42

cathphilippot@photographie.com

GILLES FAVIER

Directeur artistique du festival

favier.cetavoir@orange.fr

FREDÉRIC PÉRIMON

Régisseur technique

CHRISTIAN CAUJOLLE

Conseiller artistique et commissaire

de l'exposition de Richard Dumas

GAËL RENÉ - WAKO

Régisseur des Chais des Moulins

MARGOT VALEUR

Assistante / Responsable

des relations avec les photographes

vaueur.cetavoir@orange.fr

STÉPHANIE DANJOU

& PATRICK COMBES

Responsables du Bistrot des Chais

et du catering

CLAIRE BERTHOMIEU

Responsable de l'accueil des publics

et des visites de groupes

Assistée de Gwenaëlle Medici - stagiaire

berthomieu.cetavoir@orange.fr

LOUISE JABLONOWSKA

Traductrice

ROMAIN BARBOT

Webdesign

lamsailor.com

MARINE ROUTIER

Assistante communication - stagiaire

communication.is@orange.fr

VLAODIMIR VASILEV

Photographe du festival

LISA BOUYS

Assistante régie générale - stagiaire

regie.is@orange.fr

WEEK-END D'OUVERTURE

// MERCREDI 28 MAI //

| | | |
|----------|--|---------------------|
| 16h | VERNISSAGE de l'exposition de Samuel Gratacap | 9 CRAC |
| 18h30 | OUVERTURE OFFICIELLE DU FESTIVAL VERNISSAGE de l'exposition "Égypte" avec Denis Dailleux, Johann Rousselot et Bieke Depoorter Rencontres et signatures de livres au stand de la Librairie éphémère | 4 Chais des Moulins |
| 19h30 | Buffet d'inauguration | 4 Chais des Moulins |
| 20h-1h30 | DJ Paul Brisco au Bistrot des Chais | 4 Chais des Moulins |

// JEUDI 29 MAI //

| | | |
|----------|---|---------------------|
| 11h30 | VERNISSAGE des expositions de Liz Hingley et de la Galerie Lumière des Roses | 4 Chais des Moulins |
| 16h | CONFÉRENCE -rencontre autour de la BD documentaire | 3 Chai Skalli |
| 17h | VERNISSAGE de l'exposition collective "BD documentaire" | 3 Chai Skalli |
| 18h | Rencontres et signatures de livres | 4 Chai Skalli |
| 21h | Soirée de projection #1 / "LE TRAVAIL" | 4 Chais des Moulins |
| 19h-1h30 | DJ BdoubleU au Bistrot des Chais | 4 Chais des Moulins |

// VENDREDI 30 MAI //

| | | |
|----------|---|----------------------------------|
| 11h | VERNISSAGE de l'exposition de Sébastien Colombyer | 2 Gare SNCF |
| 12h | VERNISSAGE des expositions de Sergey Chilikov et Sergueï Procoutine-Gorsky | 1 Maison de l'Image Documentaire |
| 15h | WORKSHOP KissKissBankBank | 6 Espace Paul Boyé |
| 16h | RENCONTRE -présentation projet "La France VUE D'ICI" | 6 Espace Paul Boyé |
| 17h | VERNISSAGE des expositions de Carel van Hees et Carlos Spottorno | 6 Espace Paul Boyé |
| 19h | Rencontres et signatures de livres au stand de la Librairie éphémère | 4 Chais des Moulins |
| 21h | Soirée de projection #2 / "THAÏLANDE : CARTE BLANCHE CHRISTIAN CAUJOLLE" | 4 Chais des Moulins |
| 19h-1h30 | DJ BdoubleU au Bistrot des Chais | 4 Chais des Moulins |

// SAMEDI 31 MAI //

| | | |
|-------|--|-----------------------------|
| 11h | VERNISSAGE de l'exposition de Richard Dumas | 7 Chapelle du Quartier Haut |
| 15h30 | CONFÉRENCE -débat "Ils ont assassiné Jaurès" | 4 Chais des Moulins |
| 18h | VERNISSAGE de l'exposition "Les femmes (aussi) travaillent" Valérie Couteron - Xema Salvans - Alfred Palmer & Howard Hollem - Jacques Krier | 5 Boulodrome Agrocanet |
| 19h | Rencontres et signatures de livres au stand de la Librairie éphémère | 4 Chais des Moulins |

| | | |
|----------|--|----------------------|
| 21h | Soirée de projection #3 / "LES PAYS DE LA MÉDITERRANÉE" | 4 Chais des Moulins |
| 19h-23h | DJ BdoubleU au Bistrot des Chais | 4 Chais des Moulins |
| 23h-1h30 | SOIRÉE MUSICALE BIG BUDDHA | 4 Chais des Moulins |
| 23h - 4h | Official After Party / Unanime collective | 8 Restaurant l'Envol |

// DIMANCHE 01 JUIN //

| | | |
|-------|---|---------------------|
| 11h30 | VERNISSAGE de l'exposition de Gaston Paris | 8 Salle Tarbouriech |
|-------|---|---------------------|

AUTRES RENDEZ-VOUS

// LES 7 ET 8 JUIN //

| | | |
|---------|------------------------------------|--------------------|
| 14h-18h | PROJECTIONS "Autour du doc" | 4 Cinéma Le Palace |
|---------|------------------------------------|--------------------|

// LES 7, 8 & 9 JUIN //

| | | |
|---------|---------------------------------------|--------------------|
| 10h-19h | WORKSHOP avec Bertrand Meunier | 6 Espace Paul Boyé |
|---------|---------------------------------------|--------------------|

// MERCREDI 11 JUIN //

| | | |
|-----|----------------------------------|-----------------------------|
| 15h | WORKSHOP avec Context'Art | 8 Médiathèque F. Mitterrand |
|-----|----------------------------------|-----------------------------|

VISITES GUIDÉES // AVEC LES PHOTOGRAPHES !

Afin de favoriser la rencontre et l'échange, les photographes en personne vous guideront dans leur exposition, tout au long du week-end d'ouverture.

// JEUDI 29 MAI //

| | | |
|-------|-------------------------------------|---------------------|
| 10h | Visite guidée avec DENIS DAILLEUX | 4 Chais des Moulins |
| 10h30 | Visite guidée avec JOHANN ROUSSELOT | |
| 11h | Visite guidée avec BIEKE DEPOORTER | |
| 14h30 | Visite guidée avec SAMUEL GRATACAP | 9 CRAC |

// VENDREDI 30 MAI //

| | | |
|-----|--------------------------------|---------------------|
| 10h | Visite guidée avec LIZ HINGLEY | 4 Chais des Moulins |
|-----|--------------------------------|---------------------|

// SAMEDI 31 MAI //

| | | |
|-------|-------------------------------------|----------------------------------|
| 10h | Visite guidée avec SERGEY CHILIKOV | 1 Maison de l'Image Documentaire |
| 17h | Visite guidée avec CAREL VAN HEES | 6 Espace Paul Boyé |
| 17h30 | Visite guidée avec CARLOS SPOTTORNO | |

// DIMANCHE 01 JUIN //

| | | |
|-------|--|-----------------------------|
| 10h | Visite guidée avec VALÉRIE COUTERON | 5 Boulodrome Agrocanet |
| 10h30 | Visite guidée avec TXEMA SALVANS | |
| 15h | Visite guidée avec RICHARD DUMAS | 7 Chapelle du Quartier Haut |
| 17h | Visite guidée avec SÉBASTIEN COLOMBIER | 2 Gare SNCF |



BOULODROME

CHAIS DES MOULINS

MONTPELLIER

**A9 - MONTPELLIER
BALARUC**

GARE SNCF

CHAI SKALLI

MID / POINT INFO

ESPACE PAUL BOYÉ

INFOS PRATIQUES

1 MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE / POINT INFO
3 rue Raspail - Place Stalingrad / 04.67.18.27.54
Ouvert tous les jours / 10h - 19h

SE DÉPLACER AVEC LE PETIT TRAIN
Stations de départ & billetterie : MID,
Chai Skalli, Chais des Moulins
Pass festival / trajets illimités : 3 €
Tous les jours de 14h à 19h.

LIEUX D'EXPO

- 1 MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE**
3 rue Raspail - Place Stalingrad
Ouvert tous les jours / 10h-19h
- 2 GARE SNCF**
20 place Cambon
- 3 CHAI SKALLI**
9 quai Paul Riquet
Ouvert tous les jours / 10h-19h
- 4 CHAIS DES MOULINS**
Quai des Moulins
Ouvert tous les jours / 10h-19h
- 5 BOULODROME AGROCANET**
Quai des Moulins
Ouvert tous les jours / 10h-19h
- 6 ESPACE PAUL BOYÉ**
45 quai de Bosc
Ouvert tous les jours / 10h - 19h
- 7 CHAPELLE DU QUARTIER HAUT**
42 bis Grande Rue Haute
Ouvert tous les jours / 10h-19h
- 8 SALLE ARBOURIECH**
Théâtre de la Mer
Ouvert tous les jours / 10h-19h
- 9 CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN**
26 quai Aspirant Herbert
Samedi 10h30-19h / We, Tu, Ph
/ ATTENTION JAMES D'ARNO DÉCÈS - DD 30/05 au 09/06 //

AUTRES LIEUX / AUTRES RENDEZ-VOUS

- A CINÉMA LERNAE**
24 avenue Edgar Hugo - Samedi 7 et dimanche 8 h 30
- OFFICE DE TOURISME**
60 Grande Rue Mario Roustan - Du 28/05 au 15/06 / 0930 - 17h30
- MAM**
23 quai Maréchal de Lattre de Tassigny - Du midi au 21/09 / 0930 - 19h (tarifs voir site)
- Médiathèque François Mitterrand**
Boulevard Danielle Casanova - Mercredi 10h00 / 15h
- LE RENOIR**
707 quai des Moulins - Samedi 10h30 / 123h-4h



ville de **sète**



Si.
Institut suédois.



Royaume des Pays-Bas



LA **SO**URIS
sur le plateau POST PROD NUMÉRIQUE



arte
ACTIONS CULTURELLES



nova
92.4 FM

Gares & Connexions **SNCF**

Fortant
DE FRANCE

Paul Boyé
TECHNOLOGIES

label **image**



FESTIVAL IMAGESINGULIÈRES / MAISON DE L'IMAGE DOCUMENTAIRE

DU 28 MAI AU 15 JUIN DE 10H À 19H

3 rue Raspail - Place Stalingrad • 34200 Sète • Tél. : 04 67 18 27 54 • cetavoir@orange.fr
www.imagesingulieres.com / www.la-mid.fr